Porównanie tłumaczeń Objawienie 14:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I inny zwiastun wyszedł z  ― świątyni ― w ― niebie, mający i swój sierp ostry. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I inny zwiastun wyszedł ze świątyni w niebie mający i on sierp ostry |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wyszedł inny anioł ze świątyni, która jest w niebie. On również miał ostry sierp. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I inny zwiastun wyszedł z przybytku w niebie. mający i on sierp ostry. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I inny zwiastun wyszedł ze świątyni w niebie mający i on sierp ostry |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy ze znajdującego się w niebie przybytku wyszedł inny anioł. On również miał ostry sierp. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I inny anioł wyszedł ze świątyni, która jest w niebie, mając także ostry sierp. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A drugi Anioł wyszedł z kościoła onego, który jest w niebie, mając i ten sierp ostry. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A drugi anjoł wyszedł z kościoła, który jest w niebie, mając i ten sierp ostry. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I wyszedł inny anioł ze świątyni, która jest w niebie, i on miał ostry sierp. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I wyszedł inny anioł ze świątyni, która jest w niebie, mając również ostry sierp. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I inny anioł wyszedł ze świątyni, która jest w niebie. On także miał ostry sierp. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A ze świątyni znajdującej się w niebie wyszedł drugi anioł, który też miał ostry sierp. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Jeszcze inny anioł wyszedł ze świątyni, tej w niebie. On także miał ostry sierp. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Potem jeszcze jeden anioł wyszedł ze świątyni w niebie, a miał także ostry sierp. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem wyszedł inny anioł ze świątyni, która jest w niebie, on także miał ostry sierp. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А інший ангел вийшов із небесного храму, також маючи гострого серпа. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A ze Świątyni w Niebie wyszedł inny anioł. On także miał ostry sierp. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Kolejny anioł wyszedł ze Świątyni w niebie i on także miał ostry sierp. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I jeszcze inny anioł wyłonił się z sanktuarium świątyni, które jest w niebie, i on też miał ostry sierp. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Wtedy wyszedł ze świątyni inny anioł—on również trzymał w ręku ostry sierp. |